



www.tralelho.fr

Estonien

Vous devez être opéré : Te peate kasutama:

- Vous serez opéré cette nuit. Teid käitatakse täna õhtul.
- Vous serez opéré demain. Teid käitatakse homme.

Identitovigilance

Identitoetuse kontroll



Quel est votre nom et votre prénom ?

Mis on sinu nimi ja sinu eesnimi?



Avez vous un bracelet à votre poignet avec votre nom ?

Kas sul on oma nimega käe kääär?



Je suis la brancardier, je vais vous emmener au bloc opératoire.

Ma olen kanderaam, võtan teid operatsiooniruumi.

Vos affaires seront déposées dans votre chambre.

Teie asjad jäetakse sinu toas.

Ambulatoire

Ambulatoorsed

Demain matin il faudra revenir à 8h. Vous devrez avoir prit votre douche pré-opératoire.

Homme hommikul peame tulema kell 8 hommikul. Sa pead võtma oma eelseadistatavat dušši.

- Vous êtes attendu au 9ème étage du bloc principal (dans le service "UACA")
Oodatakse põhifluugi 9. korrusel (UACA teenus)
- Vous êtes attendu dans le service "UHTCD" au sous-sol du bâtiment des urgences.

Olete oodatud teenusest "UHTCD" hädahoone keldris.



Le soir de l'opération pour votre sortie et pendant la première nuit vous devrez être accompagné par un tiers.

Teie väljumisel toimuv õhtu ja esimese õhtu jooksul peab saama kolmas isik.

Le bloc opératoire et la salle de réveil

Operatsiooniruum ja taastusruum



Le jour de l'opération, vous devrez être à jeûn, c'est à dire ne pas avoir mangé, bu ou fumer depuis minuit.

Operatsiooni päeval peate olema tühja kõhuga, st pärast südaööd ei tohi süüa, purjus ega suitsetada.



Le jour de l'opération vous devrez prendre une douche et mettre des vêtements propres.

Operatsiooni päeval peate võtma dušši ja asetama puhtaid riideid.



L'infirmière vous posera une perfusion. Elle vous donnera parfois un médicament pour vous détendre.

Õde annab teile infusiooni. Ta annab mõnikord teile ravimeid lõõgastumiseks.



Le brancardier viendra vous chercher quand le bloc opératoire sera prêt, il vérifiera votre nom et votre prénom.

Kui käterätt on valmis, võtab see teie ees ja perekonnanimi.

Avant d'entrer au bloc opératoire, vous serez installé dans une pièce avec l'anesthésiste, il vous donnera des médicaments qui vont vous endormir.

Enne operatsioonisaalisse sisenemist paigaldatakse teid anesteesioloogi ruumi, annab ta teile ravimeid, mis panevad sind magama.

Pendant l'opération vous serez endormi, vous n'aurez aucune douleur, vous n'aurez pas de souvenir du bloc opératoire.

Operatsiooni ajal peate magama, teil pole valu, ei ole operatsiooniruumist mälestust.

Après votre passage au bloc opératoire, vous serez installé dans la "salle de réveil" pendant au minimum 2 heures, votre famille ne pourra pas encore vous voir.

Pärast operatsiooniruumi läbimist paigutatakse teid "taastumisruumi" vähemalt kaks tundi, teie pere ei näe teid veel.

Vous retournerez dans votre chambre après le passage en salle de réveil.

Pärast majutumisruumi sisenemist pöördute oma toas tagasi.

Lorsque vous vous réveillerez, vous aurez :

Kui sa ärkad, peate:

- | | |
|--|------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Une sonde urinaire | Kuseteede kateeter |
| <input type="checkbox"/> Une sonde gastrique | Mao toru |
| <input type="checkbox"/> Un ou des drains | Üks või mitu kanalisatsiooni |
| <input type="checkbox"/> Un plâtre | Krohv |
| <input type="checkbox"/> Une cicatrice | Arm |

La préparation cutanée

Naha ettevalmistamine



Vous allez devoir prendre une douche pour préparer votre peau :

Teie naha valmistamiseks peate võtma dušši.

1. Mouiller l'ensemble du corps, ainsi que les cheveux

1. Määrige kogu keha, samuti juuksed



2. Savonner l'ensemble du corps et les cheveux avec le savon remis par l'infirmière

2. Seadke kogu keha ja juuksed söödega läbi seebi

3. Commencer par savonner le haut du corps, puis tout le corps en allant du haut vers le bas, et en insistant sur les mains, les aisselles, le nombril, les pieds, et terminer par la région génito-anale.



3. Alustage ülemine keha seebiga, siis kogu keha läheb ülevalt alla,

4. Rincer tout le corps.

4. Loputage kogu keha.



5. Faire un deuxième savonnage de tout le corps.

5. Tee kogu keha teine soaping.



6. Rincer tout le corps puis sécher avec une serviette propre.

6. Loputage kogu keha ja kuivatage puhta rätikuga.



7. Se vêtir de linge propre, non encore porté.

7. Kleepige puhtaid riideid, mida pole veel kulunud.



Enlever vos bijoux, alliances, piercing, venis à ongles.

Eemaldage oma ehted, pulm rõngad, augustamine, küünelakk.